

Notes on Contributors

Robert Arellano is the author of six novels including the online hypertext *Sunshine '69* and the Edgar Award-shortlisted *Havana Lunar: A Cuban Noir*. His next book, *Havana Libre*, is forthcoming in December from Akashic Books. He teaches in the emerging media and creative writing programs of the Oregon Center for the Arts at Southern Oregon University.

Andrea Augé is an artist and art director for film/video and print living in Seattle.

After nearly forty years of school-teaching **Ian Brinton** now writes full time. Recent publications include an edition of *Selected Poems and Prose of John Riley* (Shearsman), translations from the French of Philippe Jaccottet (Oystercatcher Press), *For the Future*, a *festschrift* for J.H. Prynne (Shearsman), *An Andrew Crozier Reader* (Carcenet) and *Contemporary Poetry and Poets since 1990* (C.U.P.). He co-edits *Tears in the Fence* and *SNOW* and is involved with the Modern Poetry Archive at the University of Cambridge. He is the Web Manager for The English Association's War Poets Website.

Antoine Cazé is Professor of American Literature and Literary Translation at University Paris Diderot. He wrote his PhD dissertation on Emily Dickinson and is a board member of the Emily Dickinson International Society. He is the author of a monograph on John Ashbery, a book-length study of H.D.'s *Trilogy*, and some 60 articles on American poetry (among which three on Susan Howe) published in scholarly journals. He has translated many American writers into French, including contributions to the recent collective retranslations of the works of F.S. Fitzgerald and Jack London for Gallimard/La Pléiade.

Che Qianzi (original name Gu Pan) was born in 1963 in Suzhou, China and now lives in Beijing. He has published more than 30 books of poetry, essays and paintings, most recently *Serious, Papaya Play* and *Lao Che: Idle Paintings*. Regarding himself, "The self in one's poetry is mere artwork," no more than that. Among various further translations into English of his poetry is *Vegetarian Hugging a Rooster* (Barque Press, 2002) and selections in *The Big Red Book of Modern Chinese Literature*, edited by Yunte Huang (Norton, 2016).

Jenny Chen (Chen Yajuan) was born in 1964 in Suzhou, China, where she continues to live, and is a graduate of Suzhou University.

George Economou is the author of fifteen books of poetry and translations, the most recent of which are *Unfinished & Uncollected: Finishing Cavafy's Unfinished Poems and Uncollected Poems and Translations* (Shearsman Books, 2015), *Complete Plus—The Poems of C. P. Cavafy in English* (Shearsman Books, 2013), *Ananios of Kleitor* (Shearsman Books, 2009), and *Acts of Love, Ancient Greek Poetry from Aphrodite's Garden* (Modern Library of Random House, 2006). He hopes to spend the next few months working on a book of more "Exercises in Rough Trade."

Alec Finlay: (1966–) Scottish poet, publisher and artist. He has published over thirty books; recent publications include *a-ga* (2014), *A Company of Mountains* (2013), and *Today Today Today* (2013), *ebban an' flowan* (2015), *a better tale to tell* (2015), and *Global Oracle* (2014). His work crosses over a range of media and forms, from poetry, sculpture and collage, to audio-visual and new technology.

Much of Finlay's work considers how we as a culture, or cultures, relate to landscape. Finlay blogs regularly at <http://alecfinlayblog.blogspot.co.uk>

Jesse Glass' pioneering erasure poetry series *Man's Wows* (Chax Press) was featured in *Wiederaufgelegt; Zur Appropriation von Texten und Buchern in Buchern (Lettre Transcript)*, Anette Gilbert, ed. in a chapter on Appropriation and Conceptual Writing. His series of photograph/poems is available at the *Peacock Journal* site, and will appear in the *Peacock Journal Anthology. A Charm for Survivors, Selected Painted Books and Sequences* is available from The Knives Forks and Spoons Press, and is volume one of several projected volumes. *Anguipede*, a collection of poetry, is at press, and the *Complete Gaha Noas Zorge* is also in production, but continues to darkly flower.

Peter Hughes is a Cambridge-based poet who is a member of the European Union. He runs Oystercatcher Press. He teaches creative writing at Cambridge University where he is the current Judith E. Wilson Visiting Poetry Fellow, and a Fellow of Magdalene College. His hobbies include walking upstream, tinkering with old Italians and wondering if there's time to learn German. His sensitive yet twangy versions of Petrarch's sonnets came out from Reality Street in 2015. His Cavalcanti comes out from Carcanet in May 2017.

Hank Lazer has published twenty-four books of poetry, including *Poems Hidden in Plain View* (2016, in English and in French), *Brush Mind: At Hand* (2016), *N24* (2014) and *N18* (2012), *Portions* (2009), *The New Spirit* (2005), *Elegies & Vacations* (2004), and *Days* (2002). *Selected Poems and Essays of Hank Lazer*, completed by a group of translators, was published by Central China Normal University Press in 2015. Lazer's Selected Poems have also been published in Italy and will be appearing shortly in Cuba (including 11 tracks for jazz-poetry improvisations with soprano saxophonist Andrew Raffo Dewar). Readings and interviews can be accessed through PennSound: <http://writing.upenn.edu/pennsound/x/Lazer.html>, as well as in special issues of *Plume #34* and *Talisman #42*. In 2015, Lazer received Alabama's most prestigious literary prize, the Harper Lee Award, for lifetime achievement in literature. His books of criticism

include *Opposing Poetries* (two volumes, 1996) and *Lyric & Spirit: Selected Essays 1996-2008* (2008). With Charles Bernstein, he edits the Modern and Contemporary Poetics Series for the University of Alabama Press. Lazer retired from the University of Alabama in January 2014 from his positions as Associate Provost for Academic Affairs, Executive Director of Creative Campus, and Professor of English.

Robert Mittenenthal is author of *Wax World* (Chax, 2011), and a variety of chapbooks including: *Value Unmapped*, *Martyr Economy*, *Ready Terms*, and *Irrational Dude*. He was instrumental in creating and curating the Subtext Reading Series (1995-2009) in Seattle, and the last few years has been working to induce collective thought via a series of related reading groupuscles, a project called: autonomous university. He blogs at <http://rmutts.blogspot.com/>

Toby Olson's eleventh novel, *Walking*, will appear soon from Chatwin Press. Currently, he's writing short stories and poems.

Paul Pines grew up in Brooklyn around the corner from Ebbets Field and passed the early 60s on the Lower East Side of New York. He shipped out as a Merchant Seaman, spending part of 65/66 in Vietnam, after which he drove a cab until opening his Bowery jazz club The Tin Palace, the setting for his novel, *The Tin Angel*. *Redemption*, a second novel, is set against the genocide of Guatemalan Mayans. *My Brother's Madness*, a memoir, explores the unfolding of intertwined lives. He has published thirteen books of poetry: most recently *Message From The Memoirist* and *Charlotte Songs*. He lives with wife, Carol, in Glens Falls, NY, where he practices as a psychotherapist and hosts the Lake George Jazz Weekend. His website: paulpines.com

Joe Ashby Porter has completed the novel *Forgotten Coast*, two chapters of which appeared in GHR.

Ariel Resnikoff's most recent works include the collaborative pamphlet, *Ten-Four: Poems, Translations, Variations* (Operating System, 2015) with Jerome Rothenberg, & the chapbook, *Between Shades* (Materialist Press, 2014). New poems, translations & critical

prose, can be found/are forthcoming in *Jacket2*, *White Wall Review*, *karawa*, *Mantis & Dibur* journal. With Stephen Ross, he is translating into English Mikhl Likht's Yiddish modernist long poem, 'Processions', & with Lilach Lachman & Gabriel Levin, the collected Hebrew writings of Avoth Yeshurun. Ariel teaches creative w/reading at the Center for Programs in Contemporary Writing (UPenn) & curates the "Multilingual Poetics" reading/talk series at Kelly Writers House.

Jeffrey Twitchell-Waas lives in Malta and edits the Z-site on the works of Louis Zukofsky (www.z-site.net).

Norman Weinstein's six books of poetry include one entitled *Weaving Fire from Water*, a title he's taken seriously lately by learning to weave on frame looms, inspired by Anni Albers' weaving books and classes at Black Mountain College as much as he's been inspired by Black Mountain poets. Other threads he's followed resulted in *A Night in Tunisia: Imaginings of Africa in Jazz*, *Carlos Santana: A Biography*, and a book on Gertrude Stein's writing. He teaches Educational Philosophy as well as Canadian Studies at Boise State University. And resides solidly in Boise, Idaho with his wife Mary and a cat that in a previous life was Laura Riding.